

ОЛЬГА ЛЕЩЕНКО

/ Сумы, пединститут /

ПРАГМАТИКО - КОММУНИКАТИВНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ СКАЗКИ

Существует непреложная истина: абсолютно все, что представлено в языках мира - от мелкой частицы до сложного предложения и множества самых разнообразных текстов, - создано человеком. Язык же, в свою очередь, являясь одним из "человекообразующих начал", выступает как отличительное и конститутивное свойство человека. Познание человека неполно и невозможно без изучения языка. Понять и объяснить природу языка можно лишь исходя из человеческого фактора. В современной лингвистике наметился важнейший методологический сдвиг - смена ее базисной парадигматики, переход от "имманентной" к антропологической лингвистике. Актуальным на современном этапе представляется изучение языка не "в самом себе и для себя", а в тесной связи с миром человека, сквозь призму речевой деятельности.

В русле общей антропологической переориентации современной лингвистики особую значимость приобретает рассмотрение антропоцентричности как универсальной категории художественных текстов.

Пронизывая всю структуру текста, антропоцентричность выступает облигаторной категорией произведения любого жанра, в том числе и сказки, которая является здесь объектом нашего исследования.

Сказка - специфическое увлекательное и по - своему загадочное явление духовной культуры. Рождаясь на быденном уровне, как отражение жизненного опыта народа и продукт его неиссякаемой фантазии, сказка изначально антропоцентрична. Сказка как бы дает возможность человеку примериться к каким - то жизненным ситуациям, при этом сказочные, но кое в чем реалистические сюжеты содержат нужные подсказки для решения создавшихся проблем.

Смысловыми центрами антропометрической структуры сказки являются категории сказочника - персонажа - читателя / слушателя, каждая из этих категорий приобретает исключительную значимость в процессе исследования антропоцентричности и требует отдельного рассмотрения.

Разнообразие прагматических интенций нарратора сказки обусловлено полуфункциональностью последней - развлечь, развеселить, помочь нескучно провести время, утешить ребенка, а, иногда, и припугнуть, научить полезному, предостеречь, воспитать.

Свои намерения, замыслы автор "оязыковляет" в сюжете сказки, в композиции и образах героев.

Лещенко, О. И. Прагматико-коммуникативная ориентация англоязычной сказки [Текст]

/ О. И. Лещенко // Види мовленнєвої діяльності: лінгвістичні та дидактичні аспекти :

тези наукової конференції та 3-го українсько-німецького симпозиуму / Харківський державний Університет. - Харків, 1995. - С. 36-37.

Сказке принадлежит прерогатива развлекательной функции, что сказывается на огромной аудитории слушателей / читателей. Захватывающий сюжет, непредсказуемые превращения, загадочные отступления, интересные приключения, непредвиденная развязка - все это увлекает адресата, вуалирует дидактичность и морализацию со стороны сказителя, который пытается быть неназойливым, оптимистом и большим другом читателя.

Специфичность композиции сказки проявляется в ее однотипности, подчиненности определенным законам, наличии постоянных композиционных блоков и традиционных формул повествования - схем, в которые рассказчик вкладывает свой замысел. Традиционные формулы сказки представлены тремя группами: инициальные, медиальные и финальные. Исключительно важную для решения коммуникативных задач композиционную часть сказки составляет зачин, служащий для автора отправной точкой повествования, где в нескольких предложениях нарратор не только сообщает читателю об основных действующих лицах, времени и обстоятельствах, на фоне которых разворачиваются отдельные события, но и посредством специфичных для сказки инициальных формул создает для адресата определенную атмосферу, соответствующее настроение для восприятия сказки, ее необыкновенных событий. Медиальные формулы распадаются на внешние, вызывающие к адресату, соединяющие сюжетную канву и внутренние, используемые автором для описания образов сказочных персонажей. В финальных формулах нарратор подводит итог сюжетной линии сказки и своему сказанию.

Присутствие сказочника обычно ощущается на протяжении всей сюжетной линии. На прямой контакт с читателем он выходит чаще всего в инициальной и / или финальной части / - ях сказки, реализуя при этом фатическую интенцию. Автор выражает свой концепт не только в самом изложении, но также в выборе персонажей, описании их поступков. Специфичность сказок проявляется в тенденции к обобщенно типической характеристике персонажей и их резкому разделению на положительных и отрицательных.

НАДЕЖДА ЛИСИЦА

/ Харьков, Экономический Университет /

ПРЯМАЯ И КОСВЕННАЯ НОМИНАЦИЯ В ЗАГОЛОВКАХ РЕКЛАМНЫХ ТЕКСТОВ

Изучение семантической структуры рекламных текстов, синонимия и вариантность позволили выявить целый ряд рекламных заголовков